

Règlement

du 24 septembre 2018

pour l'obtention du *Master of Medicine*

Le Conseil de faculté de la Faculté des sciences et de médecine

Sur proposition du Conseil de la section Médecine ;

Vu l'art. 43 al. 3bis de la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université ;

Vu les art. 88 al. 1 let. a, 100 al. 1 let. a, c et d, 100 al. 2, 101 al. 1, 104 al. 1, 120 et 121 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg (ci-après : Statuts de l'Université) ;

Vu l'art. 8 let. b des Statuts du 25 septembre 2017 de la Faculté des sciences et de médecine de l'Université de Fribourg ;

Vu les art. 5 let. e et 8 al. 1 let. h des Statuts du 24 septembre 2018 de la section Médecine ;

Vu l'art. 2 let. a du Règlement du 29 mai 2017 sur la procédure de réclamation à la Faculté des sciences ;

Arrête :

1. DISPOSITIONS GENERALES

Art. 1 Grade universitaire

Sur la base du présent règlement, la Faculté des sciences et de médecine de l'Université de Fribourg (ci-après, Faculté) décerne un *Master of Medicine* (ci-après, MMed).

Reglement

vom 24. September 2018

für die Erlangung des *Master of Medicine*

Der Fakultätsrat der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät

Auf Vorschlag des Rates der Abteilung Medizin;

gestützt auf Art. 43 Abs. 3bis des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf Art. 88 Abs. 1 Bst. a, 100 Abs. 1 Bst. a, c und d, 100 Abs. 2, 101 Abs. 1, 104 Abs. 1, 120 und 121 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg (nachstehend Statuten der Universität) ;

gestützt auf Art. 8 Bst. b der Statuten vom 25. September 2017 der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät;

gestützt auf Art. 5 Bst. e und 8 Abs. 1 Bst. h der Statuten vom 24. September 2018 der Abteilung Medizin;

gestützt auf Art. 2 Bst. a des Reglements vom 29. Mai 2017 über das Einspracheverfahren an der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät;

beschliesst:

1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Universitärer Grad

Die Mathematisch-Naturwissenschaftliche und Medizinische Fakultät der Universität Freiburg (nachstehend Fakultät) verleiht auf Grund des vorliegenden Reglements einen *Master of Medicine* (nachstehend MMed).

Art. 2 But de la formation

¹ Le MMed prépare à l'examen fédéral de médecine humaine.¹

² La formation universitaire est régie par la Loi fédérale du 23 juin 2006 sur les professions médicales universitaires (LPMéd). Les compétences attendues d'un médecin nouvellement diplômé ou d'une médecin nouvellement diplômée sont définies au niveau fédéral par *Profiles (Principal Relevant Objectives and Framework for Integrative Learning and Education in Switzerland* ; <http://www.profilesmed.ch>).

Art. 3 Organisation des études et crédits ECTS

¹ Le MMed est décerné aux étudiant-e-s qui ont acquis 180 crédits ECTS (correspondant à six semestres d'études à plein temps).

² Les crédits ECTS qui doivent être acquis pour le MMed sont déterminés par le plan d'études du MMed (cf. art. 6).

³ Le MMed comprend quatre paquets de validation (cf. art. 4 et 13) :

- le premier, le deuxième et le troisième paquet de validation correspondent à la première, à la deuxième et à la troisième année d'études ;
- le travail de master à 15 crédits ECTS constitue le quatrième paquet de validation.

Art. 4 Évaluation et validation

¹ Les compétences acquises dans chaque paquet de validation font l'objet d'une évaluation sommative.

² Les études se basent sur le système ECTS (*European Credit Transfer System*). Un certain nombre de points ECTS est associé à chaque paquet de validation. Une fois le paquet de validation évalué, les points

¹ Selon les dispositions fédérales applicables, la réussite de cet examen donne accès à l'exercice d'une activité clinique en tant que médecin-assistant ou médecin-assistante.

Art. 2 Ausbildungsziel

¹ Der MMed bereitet auf die eidgenössische Prüfung in Humanmedizin vor.¹

² Die universitäre Ausbildung richtet sich nach dem Bundesgesetz vom 23. Juni 2006 über die universitären Medizinalberufe (MedBG). Die von einem neu diplomierten Arzt oder einer neu diplomierten Ärztin zu erwartenden Kompetenzen werden auf eidgenössischer Ebene in *Profiles (Principal Relevant Objectives and Framework for Integrative Learning and Education in Switzerland* ; <http://www.profilesmed.ch>) festgelegt.

Art. 3 Aufbau des Studiums und ECTS-Credits

¹ Der MMed wird Studierenden verliehen, die 180 ECTS-Credits erworben haben (entsprechend einem Vollzeitstudium von sechs Semestern).

² Die für den MMed zu erwerbenden ECTS-Credits werden durch den Studienplan MMed festgelegt (s. Art. 6).

³ Der MMed beinhaltet vier Anrechnungseinheiten (s. Art. 4 und 13):

- die erste, die zweite und die dritte Anrechnungseinheit entsprechen jeweils dem ersten, dem zweiten und dem dritten Studienjahr;
- die vierte Anrechnungseinheit ist die Masterarbeit zu 15 ECTS-Credits.

Art. 4 Evaluation und Anrechnung

¹ Die in jeder einzelnen Anrechnungseinheit erworbenen Kompetenzen werden summativ evaluiert.

² Das Studium erfolgt nach dem *European Credit Transfer System* (ECTS). Jede Anrechnungseinheit entspricht einer bestimmten Anzahl von ECTS-Punkten. Ist die Anrechnungseinheit evaluiert

¹ Nach den geltenden Bundesgesetzen darf nach dem Bestehen derselben eine klinische Tätigkeit als Assistenzarzt oder Assistenzärztin ausgeübt werden.

ECTS correspondants peuvent être transformés en crédits ECTS selon un système de validation (cf. art. 13).

worden, können die ECTS-Punkte in ECTS-Credits umgewandelt werden. Dies erfolgt in einem Anrechnungsverfahren (s. Art. 13).

2. CONDITIONS D'ADMISSION

2. ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

Art. 5 Admission au MMed

Art. 5 Zulassung zum MMed

¹ L'admission au MMed est régie par la réglementation en vigueur concernant l'admission à l'Université de Fribourg ainsi que par :

¹ Die Zulassung zum MMed wird durch die geltende Reglementierung über die Zulassung an die Universität Freiburg geregelt sowie durch:

- l'ordonnance limitant le nombre de places d'études en *Master of Medicine* à l'Université de Fribourg, et
- l'ordonnance concernant l'admission des candidats et candidates étrangers aux études de médecine à l'Université de Fribourg.

- die Verordnung über die Zulassungsbeschränkungen zum *Master of Medicine* der Universität Freiburg, und
- die Verordnung über die Zulassung ausländischer Kandidatinnen und Kandidaten zum Medizinstudium an der Universität Freiburg.

² Les études en vue de l'obtention du MMed commencent au semestre d'automne.

² Das Studium zur Erlangung des MMed beginnt im Herbstsemester.

3. STRUCTURE DU MMed

3. STUDIENSTRUKTUR DES MMed

Art. 6 Plan d'études

Art. 6 Studienplan

¹ L'organisation des études pour l'obtention du MMed est définie dans le plan d'études.

¹ Der Aufbau des Studiums zur Erlangung des MMed ist im Studienplan festgelegt.

² Le plan d'études est élaboré par la section Médecine (ci-après, Section) et approuvé par le Conseil de faculté.

² Der Studienplan wird von der Abteilung Medizin (nachstehend Abteilung) erarbeitet und vom Fakultätsrat genehmigt.

³ Il contient notamment :

³ Er enthält unter anderem:

- la liste des unités d'enseignement obligatoires de chaque paquet de validation, avec le nombre de points ECTS correspondants ;
- le cas échéant, la liste des options à choix avec le nombre de points ECTS correspondants ainsi que les éventuels prérequis ;
- les conditions spécifiques pour l'admission aux évaluations sommatives (en particulier les critères de participation aux différents apprentissages et enseignements du programme MMed) ;

- die Liste der obligatorischen Unterrichtseinheiten jeder einzelnen Anrechnungseinheit, mit der entsprechenden Anzahl ECTS-Punkte;
- gegebenenfalls die Liste der Wahlveranstaltungen mit der entsprechenden Anzahl ECTS-Punkte und eventuellen Voraussetzungen;
- die spezifischen Zulassungsbedingungen zu den summativen Evaluationen (insbesondere die Kriterien der aktiven Teilnahme an den einzelnen Lehr- und Lernveranstaltungen des Masterstudiengangs);

- les modalités de l'évaluation sommative de chaque paquet de validation ;
- les directives relatives au travail de Master.

⁴ Dans tous les cas, en particulier lors d'une répétition de l'évaluation sommative du paquet de validation (cf. art. 14), le plan d'études de l'année académique en cours est appliqué.

Art. 7 Promotion en 2^e et en 3^e année

¹ Les crédits ECTS du premier paquet de validation doivent être acquis pour accéder au programme du second paquet de validation.

² Les crédits ECTS du second paquet de validation doivent être acquis pour accéder au programme du troisième paquet de validation.

³ Dans le cas d'une « réussite sous réserve » du premier, respectivement du deuxième paquet de validation (cf. art. 12 ; mention « atteint avec réserve »), l'étudiant-e est promu-e en 2^{ème} année, respectivement en 3^{ème} année, si il ou elle satisfait aux dispositions de remédiation dans les délais impartis.

4. ORGANISATION DES EVALUATIONS SOMMATIVES

Art. 8 Sessions et contenus

¹ L'évaluation sommative a lieu une fois par année, pour chacun des trois paquets de validation, à la fin de la période d'enseignement correspondant au premier, au deuxième et au troisième paquet de validation.

² Elle porte sur les objectifs de formation de l'ensemble du paquet de validation.

Art. 9 Inscription

¹ L'étudiant-e a l'obligation de participer à l'évaluation sommative du paquet de validation correspondant au programme auquel il ou elle est inscrit-e.

² La Section peut octroyer des dérogations pour des situations particulières (maladie,

- die Modalitäten der summativen Evaluation der einzelnen Anrechnungseinheiten;
- die Richtlinien betreffend der Masterarbeit.

⁴ In jedem Fall und insbesondere bei einer Wiederholung der summativen Evaluation einer Anrechnungseinheit (s. Art. 14) gilt der Studienplan des laufenden akademischen Jahres.

Art. 7 Übertritt ins 2. und 3. Jahr

¹ Zum Programm der zweiten Anrechnungseinheit wird zugelassen, wer die ECTS-Credits der ersten Anrechnungseinheit erworben hat.

² Zum Programm der dritten Anrechnungseinheit wird zugelassen, wer die ECTS-Credits der zweiten Anrechnungseinheit erworben hat.

³ Wer die erste bzw. die zweite Anrechnungseinheit « mit Vorbehalt » bestanden hat (s. Art. 12; Bewertung « erreicht mit Vorbehalt »), darf ins 2. bzw. ins 3. Jahr übertreten, wenn die formulierten Auflagen innerhalb vorgegebener Frist erfüllt werden.

4. ORGANISATION DER SUMMATIVEN EVALUATIONEN

Art. 8 Sessionen und Inhalte

¹ Die summativen Evaluation findet für jede Anrechnungseinheit einmal im Jahr, jeweils zum Ende der Unterrichtsperiode der ersten, der zweiten und der dritten Anrechnungseinheit, statt.

² Sie bezieht sich auf die Ausbildungsziele der gesamten Anrechnungseinheit.

Art. 9 Einschreibung

¹ Der oder die Studierende ist verpflichtet, an der summativen Evaluation der Anrechnungseinheit teilzunehmen, welche dem Programm entspricht, für das er oder sie eingeschrieben ist.

² Die Abteilung darf für besondere Situationen (Krankheit, Unfall,

accident, maternité, statut de sportif d'élite, etc.).

³ L'étudiant-e s'inscrit dans le portail étudiant-e-s MyUnifr (<https://my.unifr.ch>) dans les délais et selon les modalités fixées par la Section.

⁴ La Section vérifie que les conditions d'admission à l'évaluation sommative sont remplies, en particulier que l'étudiant-e a bien accompli le programme correspondant au paquet de validation, conformément aux critères définis dans le plan d'études.

⁵ Si les critères évoqués à l'al. 4 ne sont pas remplis, une situation d'échec est prononcée.

⁶ La date de l'évaluation sommative est communiquée au plus tard trente jours à l'avance.

Art. 10 Retrait

¹ L'étudiant-e qui renonce à participer à l'évaluation sommative à laquelle il ou elle est inscrit-e doit en aviser le président ou la présidente de la Section par courrier postal, en indiquant les motifs de son retrait. En cas de maladie, un certificat médical est exigé. Le président ou la présidente décide si les raisons évoquées sont valables. Si tel est le cas, il n'y a pas d'échec à l'évaluation. Le président ou la présidente communique à l'étudiant-e les modalités de rattrapage (évaluation hors calendrier régulier).

² En l'absence d'une raison valable justifiant un retrait, il y a échec à l'évaluation.

Art. 11 Compétence et communication des résultats

La Section organise les évaluations sommatives. Les résultats sont transmis au Décanat au plus tard trois semaines après la date de l'évaluation.

Mutterschaft, Hochleistungssport, u.a.) Abweichungen bewilligen.

³ Der oder die Studierende meldet sich im Studierendenportal MyUniFR (<https://my.unifr.ch>) innerhalb der vorgesehenen Fristen und gemäss den von der Abteilung festgelegten Bedingungen an.

⁴ Die Abteilung überprüft, ob die Zulassungsbedingungen zur summativen Evaluation erfüllt sind, insbesondere ob der oder die Studierende das der Anrechnungseinheit entsprechende Programm gemäss den im Studienplan festgelegten Kriterien absolviert hat.

⁵ Wenn die unter Abs. 4 erwähnten Kriterien nicht erfüllt sind, gilt die Anrechnungseinheit als nicht bestanden.

⁵ Das Datum der summativen Evaluation wird spätestens dreissig Tage im Voraus mitgeteilt.

Art. 10 Rücktritt

¹ Verzichtet ein Studierender oder eine Studierende auf die Teilnahme an der summativen Evaluation, für die er oder sie eingeschrieben ist, so ist der Präsident oder die Präsidentin der Abteilung per Post mit Angabe der Gründe über den Rückzug zu informieren. Im Krankheitsfall ist ein ärztliches Zeugnis beizulegen. Der Präsident oder die Präsidentin entscheidet, ob die angeführten Gründe berücksichtigt werden können. Gegebenenfalls wird das Nichtzustandekommen der Evaluation nicht als Nichtbestehen gewertet. Der Präsident oder die Präsidentin informiert den Studierenden oder die Studierende über die Nachholmodalitäten (ausserterminliche Evaluation).

² Liegt kein stichhaltiger Grund für einen Rückzug vor, so gilt die Evaluation als nicht bestanden.

Art. 11 Zuständigkeit und Mitteilung der Resultate

Die Abteilung organisiert die summativen Evaluationen. Die Resultate werden dem Dekanat spätestens drei Wochen nach dem Datum der Evaluation mitgeteilt.

5. RESULTATS DES ÉVALUATIONS SOMMATIVES

Art. 12 Réussite et échec

¹ Le résultat de l'évaluation sommative du paquet de validation est communiqué par la mention « atteint », « atteint avec réserve » ou « non-atteint ».

² Chaque décision est accompagnée d'un rapport et d'un argumentaire détaillés.

³ Dans le cas de la mention « atteint avec réserve », la décision précise les mesures de remédiation exigées et les délais. Dans ce cas, l'étudiant-e est promu-e « sous réserve » (cf. art. 7).

⁴ En cas de manque d'évidence, la décision sur le résultat de l'évaluation peut être suspendue. Les délais et conditions pour l'élaboration d'un complément sont communiqués à l'étudiant-e par le président ou la présidente de la Section.

Art. 13 Validation des crédits ECTS

¹ Après réussite de l'évaluation sommative, les points ECTS attribués à chaque unité d'enseignement du paquet de validation correspondant sont acquis comme crédits ECTS.

² Dans le cas contraire, il y a échec au paquet de validation. Il y a également échec au paquet de validation lorsque, après la décision « réussi sous réserve », l'étudiant-e n'a pas satisfait aux critères de remédiation dans les délais impartis.

Art. 14 Répétition de l'évaluation sommative d'un paquet de validation

¹ L'étudiant-e qui a échoué à un paquet de validation peut en répéter l'évaluation deux fois. Il ou elle doit préalablement avoir répété le programme correspondant, selon des modalités adéquates pour son cas particulier.

5. RESULTATE DER SUMMATIVEN EVALUATIONEN

Art. 12 Bestehen und Nichtbestehen

¹ Das Resultat der summativen Evaluation der Anrechnungseinheit wird mit der Bewertung « erreicht », « erreicht mit Vorbehalt » oder « nicht erreicht » mitgeteilt.

² Jedem Entscheid werden ein detaillierter Bericht und eine ausführliche Begründung beigelegt.

³ Wenn die Bewertung « erreicht mit Vorbehalt » ausgesprochen wird, werden die verlangten Verbesserungsmassnahmen sowie die Fristen im Entscheid erläutert. In diesem Fall wird der Student oder die Studentin « unter Vorbehalt » promoviert (s. Art. 7).

⁴ Bei einer Unklarheit kann der Entscheid über das Resultat der Evaluation hinausgeschoben werden. Die Fristen und die Bedingungen für die Erarbeitung einer Ergänzung werden dem oder der Studierenden durch den Präsidenten oder die Präsidentin der Abteilung mitgeteilt.

Art. 13 Anrechnung der ECTS-Credits

¹ Nach dem Bestehen der summativen Evaluation werden die ECTS-Punkte jeder Unterrichtseinheit der betreffenden Anrechnungseinheit als ECTS-Credits erlangt.

² Ansonsten gilt die Anrechnungseinheit als nicht bestanden. Im Falle des Entscheids « erreicht mit Vorbehalt » gilt die Anrechnungseinheit ebenfalls als nicht bestanden, wenn der oder die Studierende die Verbesserungskriterien in der festgelegten Frist nicht erfüllt hat.

Art. 14 Wiederholung der summativen Evaluation einer Anrechnungseinheit

¹ Der oder die Studierende, der eine Anrechnungseinheit nicht bestanden hat, darf die Evaluation zweimal wiederholen. Er oder sie muss vorgängig das entsprechende Programm gemäss geeigneten Modalitäten, welche für den

² Un travail de master non validé peut être remplacé une seule fois par un autre travail de master sur un autre sujet.

Art. 15 Fraude et plagiat

¹ Si un-e candidat-e influence ou tente d'influencer le résultat d'une évaluation de compétences en ayant recours à la fraude, notamment par l'utilisation d'outils non autorisés, il ou elle est sanctionné-e d'un échec à l'évaluation correspondante.

² Le plagiat est un comportement déloyal. Pour chaque travail écrit, l'étudiant-e déclare sur l'honneur qu'il ou elle a effectué personnellement le travail. Les travaux écrits contraires à la probité scientifique sont définitivement refusés. L'étudiant-e est sanctionné-e d'un échec.

³ La procédure pour le prononcé de sanctions disciplinaires est réservée.

Art. 16 Échec définitif et exclusion

L'étudiant-e qui a échoué trois fois aux évaluations d'un paquet de validation ou deux fois au travail de master est définitivement exclu-e des études en médecine humaine à l'Université de Fribourg.

6. TAXES, ATTESTATIONS ET DIPLOMES

Art. 17 Taxes

¹ Avant de recevoir l'attestation des crédits ECTS acquis dans un paquet de validation, l'étudiant-e doit s'acquitter de la taxe correspondante.

² Le montant de la taxe est proportionnel au nombre de crédits ECTS acquis. Le montant à verser par crédit ECTS est fixé par la Faculté dans ses directives sur les émoluments.

jeweiligen besonderen Fall festgelegt werden, wiederholen.

² Eine nicht bestandene Masterarbeit kann nur einmal durch eine neue Masterarbeit über ein anderes Thema ersetzt werden.

Art. 15 Täuschung und Plagiat

¹ Beeinflusst ein Kandidat oder eine Kandidatin das Ergebnis einer Evaluation durch Täuschung, insbesondere durch Verwendung unerlaubter Hilfsmittel, oder versucht er oder sie dies zu tun, so gilt die Evaluation als nicht bestanden.

² Das Plagiat ist ein unlauteres Verhalten. Zu jeder schriftlichen Arbeit erklärt der oder die Studierende ehrenwörtlich, dass er oder sie die Arbeit persönlich verfasst hat. Schriftliche Arbeiten, welche gegen die wissenschaftliche Redlichkeit verstossen, werden definitiv zurückgewiesen und als nicht bestanden betrachtet.

³ Die Einleitung eines Disziplinarverfahrens bleibt vorbehalten.

Art. 16 Definitives Nichtbestehen und Ausschluss

Der oder die Studierende, welcher oder welche die Evaluationen einer Anrechnungseinheit dreimal oder die Masterarbeit zweimal nicht bestanden hat, wird definitiv vom Studium der Humanmedizin an der Universität Freiburg ausgeschlossen.

6. GEBÜHREN, BESTÄTIGUNGEN UND URKUNDEN

Art. 17 Gebühren

¹ Vor dem Erhalt einer Bestätigung über die in einer Anrechnungseinheit erlangten ECTS-Credits muss der oder die Studierende die vorgesehene Gebühr bezahlen.

² Die Höhe der Gebühren ist proportional zur Anzahl der erworbenen ECTS-Credits. Der Betrag pro ECTS-Credit wird von der Fakultät in ihren Gebührenrichtlinien festgesetzt.

Art. 18 Relevé de prestations et attestation finale

¹ Pour autant que les critères de validation soient remplis et après paiement de la taxe, le Décanat délivre à l'étudiant-e un relevé de prestations indiquant, pour chaque unité d'enseignement du paquet de validation, le nombre de crédits ECTS acquis.

² Lorsque tous les crédits ECTS requis pour le MMed ont été acquis, l'étudiant-e reçoit une attestation finale signée par le doyen ou la doyenne.

Art. 19 Description du diplôme

¹ Le diplôme de MMed est rédigé au recto en français ou en allemand et au verso en anglais. Il porte les signatures du recteur ou de la rectrice de l'Université et du doyen ou de la doyenne de la Faculté.

² Le diplôme de MMed est accompagné d'un supplément au diplôme, révisable par code QR. Ce supplément est rédigé selon le modèle européen.

7. VOIES DE DROIT

Art. 20 Réclamation

Les décisions sur l'appréciation des évaluations de compétences et sur la reconnaissance des prestations d'études peuvent faire l'objet d'une réclamation.

Art. 21 Recours

Selon l'art.121 des Statuts de l'Université, les décisions de l'instance de réclamation peuvent, dans un délai de trente jours dès la notification de la décision, faire l'objet d'un recours écrit et fondé auprès de la Commission de recours interne de l'Université.

Art. 18 Leistungsnachweis und Schlussbestätigung

¹ Hat der oder die Studierende die Anrechnungskriterien erfüllt und die Gebühren bezahlt, erstellt das Dekanat einen Leistungsnachweis. Darin sind für jede Unterrichtseinheit der Anrechnungseinheit die Anzahl der erteilten ECTS-Credits aufgeführt.

³ Wurden alle ECTS-Credits für den MMed erteilt, erhält der oder die Studierende eine vom Dekan oder der Dekanin unterzeichnete Schlussbestätigung.

Art. 19 Beschreibung der Urkunde

¹ Die MMed-Urkunde ist vorderseitig auf Deutsch oder Französisch verfasst, rückseitig auf Englisch. Sie trägt die Unterschriften des Rektors oder der Rektorin der Universität und des Dekans oder der Dekanin der Fakultät.

² Die MMed-Urkunde wird durch einen mittels QR-Code überprüfbaren Diplomzusatz ergänzt. Dieser hat die Form der europäischen Vorlage.

7. RECHTSMITTEL

Art. 20 Einsprache

Entscheide über die Bewertung der Leistungskontrollen sowie über die Anrechnung von Studienleistungen können Gegenstand einer Einsprache sein.

Art. 21 Beschwerde

Gemäss Art. 121 der Universitätsstatuten können die Entscheide der Einspracheinstanz Gegenstand einer schriftlichen und begründeten Beschwerde sein, die innerhalb von dreissig Tagen nach Mitteilung des Entscheids bei der universitätsinternen Rekurskommission einzureichen ist.

8. DISPOSITIONS FINALES

Art. 22 Entrée en vigueur

¹ Le présent règlement est applicable à tous les étudiant-e-s inscrit-e-s en voie d'études du MMed dès le semestre d'automne 2019.

² Il entre en vigueur dès sa ratification par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport.

Approuvé par le Rectorat le 22 octobre 2018.

Ratifié par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport le 5 novembre 2018.

8. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 22 Inkrafttreten

¹ Dieses Reglement gilt für alle Studierenden, welche ab dem Herbstsemester 2019 im Studiengang MMed eingeschrieben sind.

² Es tritt mit seiner Genehmigung durch die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport in Kraft.

Genehmigt durch das Rektorat am 22. Oktober 2018.

Genehmigt durch die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport am 5. November 2018.